

LA JUIVE

PAR
F. HALÉVY OPÉRA EN 5 ACTES

avec paroles françaises et polonaises

„ROMANCE DE RACHEL“

N° 1.

VARSOVIE chez G. Sennewald.

Traduction polonaise J. Chęciński.

Larghetto.

ŚPIEW.

On nadejść ma
Ji wa-re-nir

PIANO.

p *pp*

Bo-że mój zkađ o ba-wa ta.
et dęf-froi je me sens fre-mir,

ppp

Mysl za - to - bna du - - sza mio - - ta W niem ser - - cu bo - le - ść i zgry -
d'une som - bre et tri - ste - pen sé - - e mon âme he las est op pres

- zo - ta Ja - kiś žal w niej pier - - si drga A je - dnak
sé e mon coeur bat mais non de plai - sir et ce - pen -

on na dejsć ma je - dnak on on na dejsć
- dant il ra re - nir ce - pen - dant il ra re -

ma Ja - kiś žal w niej pier - - si drga a je - dnak on
- mir mon coeur bat mais non de plai - sir et ce - pen - dant

je - dnak on on na - dejsć ma
 ce - pen - dant il ra - ve - nir

poco animato

Ta
 La

noc eo swiat o - cie nia To nie - bo za - chmu -
 mit et te si - len - ce lo - ra - ge qui sa -

- rzo - - ne Po - - dwa - - ja trwo - ge
 - ran - - ce aug - - men - - tent ma - ter -

ma I smu - - tne po.dej - rze - - nia Co dre - - cza ser.ce
 reur l'ef - froi la de-fi - an - - ce s'èm pa - - rent de mon

to Ah tak i po.dej - rze - - nia Co dre - - cza ser.ce
 coeur l'ef - froi la de-fi - an - - ce s'èm pa - - rent de mon

to
 coeur

On nadejśc ma Cze.muż drze Zkąd wmeń o ku
 il va re nir Cha que pas me fait tres.sail

Iza? Co Oj - ca wzrok o - mi - nac' mo - ze Ty
 lir j'ai pu trom - per les yeux d'un Pe - re mais

ppp

doj - rzysz sprawie - dli - wy Bo - ze od - da - la mnie zta - d re - ka
 non pas ceux d'un Dieu se - re - re oui je le dois oui je veux

Twa A je - dnak on na - dejsc' ma je - dnak on
 fuir et ce - pen - dant il va re - nir ce - pen - dant

pp

je dnak on on nadejsc' ma Tak od - da - la mnie zta - d re - ka Twa a je - dnak
 ce pendant il va re - nir oui je le dois oui je veux fuir et ce - pen -

on on na - dejsé ma. je - dnak on je - dnak
 dant il va ve - - nir ce pen - dant ce pen -

P *pp* *P*

on on na - dejsé ma. On na - dejsé
 - dant il va ve - nir il va ve -

pp

ma. ach
 - nir il va ve - nir il

tak on na - dejsé ma.
 va ve - nir.

ff

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The middle staff is a treble clef with a key signature of two flats. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two flats. The music features a complex texture with multiple voices and a dense bass line.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The middle staff is a treble clef with a key signature of two flats. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two flats. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the middle staff. The music continues with intricate melodic and harmonic development.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The middle staff is a treble clef with a key signature of two flats. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two flats. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the middle staff. The music features a variety of rhythmic patterns and articulations.

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The middle staff is a treble clef with a key signature of two flats. The bottom staff is a bass clef with a key signature of two flats. The music concludes with a series of chords and a final cadence.